



Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA
DEGLI ALIMENTI E LA NUTRIZIONE
UFFICIO 2

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E.p.c

ASSOLATTE
Pec: assolattepecegalmail.it

ASSOCASEARI
info@assocaseari.it

SEGRETERIATO GENERALE
- UFF.III
SEDE

Prot.:

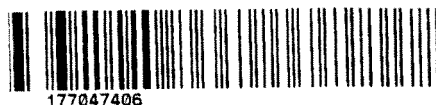
Alleg: pag. 3

Oggetto: Certificato sanitario per l'esportazione verso Panama di latte e/o prodotti a base di latte ovi-caprino.

S'informa che il certificato per l'esportazione in oggetto (all. 1) è stato concordato con le competenti Autorità panamensi.

Il nuovo file contenente il nuovo certificato per l'esportazione sarà inserito sul sito del Ministero della Salute alla pagina <http://www.salute.gov.it/veterinariaInternazionale/paginaInternaMenuVeterinariaInternazionale.jsp> nella sezione Veterinaria Internazionale.

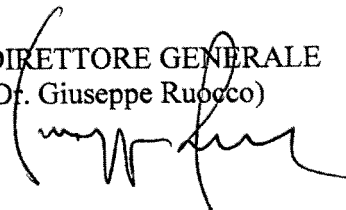
Ministero della Salute
DGISAN
0009590-P-15/03/2016



REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE	
SEZIONE VETERINARIA E SICUREZZA ALIMENTARE	
Data di arrivo	
Data registraz.	15 MAR. 2016
Prot. N.	101966
Indice classificazione	Pratica / Fascicolo
C. 101	

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
(Dr. Giuseppe Ruocco)



Responsabile del procedimento:
Direttore dell'ufficio 2-DGISAN
Dr Pietro Noè

Referente:
Dott.ssa Alessia Garofano
Ufficio 2
Int. 6921
a.garofano@sanita.it



ALLEGATO 1



REPUBBLICA ITALIANA / *REPUBLICA ITALIANA*
MINISTERO DELLA SALUTE / *MINISTERIO DE LA SALUD*

CERTIFICATO SANITARIO
per l'esportazione verso Panama
di latte e/o prodotti a base di latte
ovi-caprino

*CERTIFICADO SANITARIO
para la exportación a Panama
de leche y/o productos lácteos
ovi-caprino*

Certificato N.
Certificado N.

Paese di origine
País de origen.....

Paese di destinazione
País de destinación :

Autorità competente: Ministero della Salute
Autoridad competente: Ministerio de Salud

Servizio Veterinario Unità Sanitaria Locale n.
Servicio Veterinario Unidad de Salud Local n.

1. PROVENIENZA DEI PRODOTTI
PROCEDENCIA DE LOS PRODUCTOS

Indirizzo(i) e numero(i) di riconoscimento veterinario dello (degli) stabilimento(i):
Dirección(es) y número(s) de reconocimiento veterinario del (de las) planta(s):
.....

2. DESTINAZIONE DEI PRODOTTI A BASE DI LATTE
DESTINACION DE LOS PRODUCTOS A BASE DE LECHE

I prodotti a base di latte sono spediti da:
Los productos a base de leche se expiden desde:
(luogo di spedizione/ *lugar de expedición*)

a:
(paese di destinazione/*país de destinación*)

con il seguente mezzo di trasporto¹:

por el siguiente medio de transporte¹:

Nome e indirizzo:

Nombre y dirección:

dello speditore:.....
del expeditor

del destinatario:
del destinatario

3. IDENTIFICAZIONE DEI PRODOTTI *IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS*

- a. Denominazione del prodotto:
Denominación del producto
- b. Peso netto:
Peso neto
- c. Natura dell'imballaggio:
Naturaleza del los embalajes
- d. Numero di colli:
Numero del las piezas

4. ATESTADO SANITARIO *ATESTATO SANITARIO*

Il veterinario ufficiale certifica che :

El veterinario oficial abajo firmante certifica que:

- la materia prima ed il prodotto finito originano dal paese indicato come paese di origine in questo certificato o sono stati importati legalmente da un paese indenne da Afta Epizootica.
la materia prima y el producto terminado son originarios del país indicado como de origen en este certificado o fueron importados legalmente de un país libre de fiebre aftosa (Picornavirus)
- Il paese d'origine è indenne da Afta Epizootica.
El país de origen es libre de fiebre aftosa(Picornavirus).
- Il prodotto è riconosciuto idoneo al consumo umano da un organismo sanitario ufficiale.
El producto está aprobado por un organismo sanitario oficial para consumo humano
- Il prodotto è stato lavorato in uno stabilimento sottoposto a controllo ufficiale.
El producto se procesó en un establecimiento bajo control oficial

¹ per i container indicare il numero e il numero di sigillo
por los container indicar el numero y el numero de sello

- Il latte dal quale deriva il prodotto proviene da animali che sono risultati sani ai controlli sanitari
la leche con la que se elaborò el producto fue obtenida de animales que a la inspección se encontraron sanos.
- Il latte o il prodotto sono stati sottoposti ad uno sei seguenti trattamenti termici:
Los insumos lácteos o el producto fueron sometidos a cualquiera de los siguientes tratamientos térmicos:
 - a) Temperatura non inferiore a 132°C per almeno un secondo; oppure,
Cuando menos 132°C por mas de un segundo; o bien,
 - b) Temperatura non inferiore a 120°C per almeno 60 secondi; oppure
Cuando menos 120°C por mas de 60 segundos; o bien,
 - c) Temperatura non inferiore a 115°C per almeno 120 secondi; oppure
Cuando menos 115°C por mas de 120 segundos; o bien
 - d) Temperatura non inferiore a 110°C per almeno 180 secondi; oppure
Cuando menos 110°C por mas de 180 segundos; o bien
 - e) Temperatura non inferiore a 72°C per almeno 15 secondi con un valore di pH inferiore a 7.0 ; oppure sottoposto a doppia pastorizzazione; oppure,
Cuando menos 72°C por mas de 15 segundos con un pH inferior a 7.0; o bien, sometido a doble pasteurizacion, o bien
 - f) Il prodotto è stato sottoposto ad un processo di stagionatura nello stabilimento di produzione o maturazione per un periodo non inferiore ai 60 giorni; oppure certificare che ha raggiunto un valore di pH inferiore a 6.0 durante il processo.
El producto fue sometido a un proceso de maduracion en la planta de produccion o maduracion durante un minimo de 60 dias o bien certificar che alcanzò un pH inferior a 6.0 durante el proceso.

Hecho en:.....
Fatto a:

el:.....
il:

Sello
Timbro

.....
(Firma del veterinario oficial)
(Firma del veterinario ufficiale)

.....
(En mayúsculas, nombre, rango y cargo del firmante)
(In maiuscolo, nome, qualifica del firmante)